

**Education Support Provided for Non-Chinese Speaking (NCS) Student(s)  
School Support Summary  
for the 2020/21 School Year**

Name of School: Tsuen Wan Trade Association Primary School

Our school was provided with additional funding by the Education Bureau in the 2020/21 school year. With reference to school-based circumstances, we provided support for our NCS student(s) and assigned a dedicated teacher/team to coordinate relating matters. Details are as follows (if applicable, please put a tick in the box(es) and fill in the required information):

(1) With reference to the learning progress and needs of NCS student(s), our school adopted the following mode(s) to enhance the support for learning of Chinese of NCS student(s) in the 2020/21 school year (one or more options can be selected)#:

- Appointing 2 additional teacher(s) and 0.7 teaching assistant(s) (including assistant(s) of different race(s)) to support the learning of Chinese of NCS student(s).

In-class support provided in Chinese Language lessons:

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Pull-out learning<br>(Level(s): <u>P.1-P.6</u> )   | <input type="checkbox"/> Split-class/group learning<br>(Level(s): _____ )   |
| <input type="checkbox"/> Increasing Chinese Language lesson time<br>(Level(s): _____ ) | <input checked="" type="checkbox"/> Co-teaching/In-class support<br>(Level(s): <u>P.1-P.6</u> )   |
| <input type="checkbox"/> Learning Chinese across the curriculum<br>(Level(s): _____ )  | <input type="checkbox"/> Adopting a school-based Chinese Language curriculum and/or adapted learning and teaching materials<br>(Level(s): _____ ) |
| <input type="checkbox"/> Others (please specify): _____                                |   |

After-school/after-class support:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Chinese learning group(s)<br>(Level(s): _____ )  | <input checked="" type="checkbox"/> Summer bridging course(s)<br>(Level(s): <u>K.3-P.3</u> ) |
| <input type="checkbox"/> Chinese bridging course(s)<br>(Level(s): _____ ) | <input type="checkbox"/> Paired-reading scheme(s)<br>(Level(s): _____ )                      |
| <input type="checkbox"/> Peer cooperative learning<br>(Level(s): _____ )  | <input type="checkbox"/> Guided story reading<br>(Level(s): _____ )                          |
| <input type="checkbox"/> Others (please specify): _____                   |  |

(2) Our school's measures for creating an inclusive learning environment included (one or more options can be selected)#:

- Translating major school circulars/important matters on school webpage
- Organising activities which promote cultural integration/raise sensitivity to diverse cultures and religions (please specify):

The school organizes various activities to promote Chinese festive activities, we encourage students to wear traditional Chinese costumes to school to celebrate Lunar New Year. Lantern riddles are displayed during Mid-Autumn Festival.

Our school is located in Tsing Yi, like many other fishing villages in Hong Kong, the Tsing Yi dwellers worship Tin Hau. Teachers arranges field trips for students to experience the worship ceremonies during Tin Hau Festival.

- Providing opportunities for NCS students to learn and interact with their Chinese-speaking peers in school or outside school (e.g. engaging NCS students in uniform groups or community services) (please specify):

Teachers encourage students to join in different school activities, such as joining the Cub Scouts and Girl Guides. They may also be prefects, STEM Lab helpers, Study Guidance Scheme helpers and school team members to serve the fellow schoolmates.

- Other measure(s) (please specify):
- 

(3) Our school's measures for promoting home-school cooperation with parents of NCS student(s) included (one or more options can be selected)#:

- Appointing assistant(s) who can speak English and/or other language(s) facilitating the communication with parents of NCS student(s)
  - Discussing the learning progress (including learning of Chinese) of NCS student(s) with their parents on a regular basis
  - Providing parents of NCS student(s) with information on school choices/further studies/career pursuits for their children
  - Explaining to parents of NCS student(s) and emphasising the importance for their children to master the Chinese language
  - Other measure(s) (please specify):
- 

[#: The support measures mentioned in Parts (1) to (3) above are for reference only. Depending on the different learning progress and needs of NCS student(s) of each school year, as well as allocation of school resources, our school will adjust the support measures concerned.]

For further enquiries about the education support our school provides for NCS student(s), please contact Mr. Wong Kam On at 2497 7911

**2020/21 學年**  
**為非華語學生提供的教育支援**  
**學校支援摘要**

學校名稱：\_\_\_\_\_ 荃灣商會學校 \_\_\_\_\_

本校在 2020/21 學年獲教育局提供額外撥款，並配合校本情況，為該學年錄取的非華語學生提供支援。有關支援由專責教師／小組統籌。詳情如下（如適用，請在方格內加上「✓」號，並填寫所需資料）：

(一) 本校按非華語學生的學習進展和需要，在 2020/21 學年採用以下方式加強支援他們的中文學習（可選多於一項）#：

- 聘請 2 名額外教師及 0.7 名教學助理（包括不同種族的助理），以支援非華語學生學習中文。

中文科課堂上提供的支援：

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 抽離學習<br>（年級： <u>一至六</u> ）          | <input type="checkbox"/> 分組／小組學習<br>（年級： <u>                    </u> ）                    |
| <input type="checkbox"/> 增加中文課節<br>（年級： <u>                    </u> ）  | <input checked="" type="checkbox"/> 協作／支援教學<br>（年級： <u>一至六</u> ）                          |
| <input type="checkbox"/> 跨學科中文學習<br>（年級： <u>                    </u> ） | <input type="checkbox"/> 採用校本中國語文課程及／或<br>經調適的學與教材料<br>（年級： <u>                    </u> ） |
| <input type="checkbox"/> 其他（請說明）：_____                                 |   |

課後提供的支援：

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 中文學習小組<br>（年級： <u>                    </u> ） | <input checked="" type="checkbox"/> 暑期銜接課程<br>（年級： <u>升一至升四</u> ）   |
| <input type="checkbox"/> 中文銜接課程<br>（年級： <u>                    </u> ） | <input type="checkbox"/> 伴讀計劃<br>（年級： <u>                    </u> ） |
| <input type="checkbox"/> 朋輩合作學習<br>（年級： <u>                    </u> ） | <input type="checkbox"/> 故事導讀<br>（年級： <u>                    </u> ） |
| <input type="checkbox"/> 其他（請說明）：_____                                |   |

(二) 本校建構共融校園的措施包括（可選多於一項）#：

- 翻譯主要學校通告／學校網頁的重要事項
- 舉辦促進文化共融／提高多元文化及宗教敏感度的活動（請說明）：

校方舉辦中國傳統節日相關活動，例如：農曆新年期間舉行慶祝會，鼓勵學生穿著傳統服飾回校。另外，學校還會配合傳統節日舉辦元宵燈謎、中秋綵燈等活動。學校位於青衣，老師會在天后誕期間，帶領學生觀賞拜祭儀式及放花炮，體會漁民傳統慶祝活動。

- 提供機會讓非華語學生在校內或校外與華語同儕一起學習和交流（例如安排非華語學生參與制服團隊或社區服務）（請說明）：

老師鼓勵學生參與制服團隊活動(例如：幼童軍及女童軍)、風紀生、STEM Lab 服務生、大哥哥大姐姐、各體育項目校隊等。

- 其他措施（請說明）：

---

---

(三) 本校向非華語學生家長推廣家校合作的措施包括（可選多於一項）#：

- 聘請會說英語及／或其他語言的助理促進與非華語學生家長的溝通
- 定期與非華語學生的家長討論其子女的學習進度（包括中文學習）
- 為非華語學生的家長提供有關其子女選校／升學／就業的資訊
- 向非華語學生的家長解釋和強調子女學好中文的重要性
- 其他措施（請說明）：

---

---

[#： 以上第（一）至第（三）部分所述的支援措施只供參考，學校會因應每學年非華語學生不同的學習情況和需要，以及學校的資源分配，調整有關支援措施。]

如就本校為非華語學生提供的教育支援有進一步查詢，請致電 [24977911](tel:24977911) 與黃錦安主任聯絡。